



Bản Tin Mục Vụ

Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp Our Mother of Perpetual Help Parish

2121 West Apollo Rd, Garland, TX 75044
Điện thoại: (972) 414-7073 ♦ Fax: (972) 530-6428
Web: www.dmhcg.org

CHÚA NHẬT VII PHỤC SINH

Ngày 16-05-2010

CHÍNH XỨ & PHÓ XỨ

Lm. Phêrô Bùi Quang Tuấn, DCCT
Lm. Phaolô Nguyễn Tất Hải, DCCT

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Ô. Trần Ngọc Oanh -trannoanh@yahoo.com

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Ô. Phạm Hữu Tuấn 469-879-9729

BAN ĐIỀU HÀNH

Ô. Trần Mạnh Trác 469-556-7140

KHỐI PHỤNG VỤ

Ô. Phạm Đức Hùng 469-212-3452

Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ

Ô. Lý Phước Hồng 972-530-6220

Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh

Ô. Bùi Quang Huấn 972-470-0772

Ca Đoàn

Thánh Linh 972-231-4084

Trình Vương 972-496-2789

Augustine 972-335-1623

Fiat 972-530-2258

Thiếu Nhi 214-207-8548

KHỐI HÔN NHÂN GIA ĐÌNH

Ban Giáo Lý Dự Tông

A. Đàm Hữu Thư 972-523-0037

Ban Dự Bị Hôn Nhân

Ô. Trần Mạnh Trác 469-556-7140

CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình

A. Nguyễn Lý.....469-328-4702

HỘI ĐOÀN

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Ô. Nguyễn Th. Trung . . . 972-475-1645

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Bà Phạm Thị Vân 972-496-2042

Hội Đạo Bình Đức Mẹ (Legio Marie)

Cô Trần Trinh 972-530-9177

Đoàn Thanh Niên Công Giáo

A. Trần Tiến 972-544-5669

Ban Trật Tự

A. Jimmy Hoàng Kim... . 469-348-8160

Nhóm Nguồn Sống

A. Nguyễn Anh Cương . . 972-675-5625

KHỐI THỂ THAO

A. Lê Hiệp214-674-3316

Ghi Danh Gia Nhập Giáo Xứ

Theo quy định của Giáo Phận, người Công Giáo cần ghi danh gia nhập vào Giáo Xứ nơi thường trú và tham dự phụng vụ để thuận tiện cho việc lãnh nhận các phép Bí Tích. Xin sớm liên lạc với Văn Phòng GX để ghi danh gia nhập và nhận Sổ Danh Bộ với Sổ Gia Đình Công Giáo.

Chương Trình Mục Vụ

Thánh Lễ Chúa Nhật

Lễ I (Lễ Gia Đình)8:00 AM

Lễ II (Lễ Thanh Niên)10:00 AM

Lễ III (Lễ Thiếu Nhi)12:00 PM

Lễ IV (Lễ Gia Đình)5:00 PM

Ngày Thường

Thánh Lễ7:00 AM và 7:00 PM

Thứ Bảy

Khấn ĐMHCG5:30 PM

Thánh Lễ8:00 AM và 6:00 PM

Thứ Năm Đầu Tháng

Thánh Lễ, Châu Lược7:00 PM

Thứ Sáu Đầu Tháng

Châu Đền Tạ, Thánh Lễ 6:00 PM

Lễ Trọng - Buộc

Thánh Lễ (sáng).....6:45 AM và 9:00 AM

Thánh Lễ (chiều).....7:00 PM và 9:00 PM

Đọc Kinh Tôn Vương Chúa Nhật

Xin liên lạc với các Trưởng Khu.

Giải Tội

Ngày thường.....6:00 PM - 7:00 PM

Thứ Bảy.....5:00 PM - 6:00 PM

Hoặc theo hẹn

Rửa Tội

Xin liên lạc với VPGX trước đầu tháng để được hướng dẫn Rửa Tội lúc 7:00 PM Thứ Bảy đầu tháng và Rửa Tội lúc 4:00 PM Thứ Bảy tuần II mỗi tháng.

Lớp Giáo Lý Tân Tòng - Dự Bị Hôn Nhân

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ.

Hôn Phối

Cần liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.

Chúa Nhật: Giáo Lý - Thiếu Nhi - Việt Ngữ

Giáo Lý.....9:45AM - 10:40AM, 3:45 PM - 4:40 PM

Thiếu Nhi Thánh Thể.....1:45 PM - 2:40 PM

Việt Ngữ...10:45AM - 11:40AM, 2:45 PM - 3:40 PM

Giờ Làm Việc Văn Phòng Giáo Xứ

Thứ Hai - Thứ Sáu.....09 AM - 12 PM, 2 PM - 4

Lịch Trong Tuần

Thứ Hai 17-05-2010	Cv 19:1-8; Tv 68:2-3,4-5,6-7; Ga 16:29-33
Thứ Ba 18-05-2010	Cv 20:17-27; Tv 68:10-11,20-21; Ga 17:1-11
Thứ Tư 19-05-2010	Cv 20:28-38; Tv 68:29-30,33-35,35-36; Ga 17:11-19
Thứ Năm 20-05-2010	Cv 20:28-38; Tv 68:29-30,33-35,35-36; Ga 17:11-19
Thứ Sáu 21-05-2010	Cv 25:13-21; Tv 103:1-2,11-12,19-20; Ga 21:15-19
Thứ Bảy 22-05-2010	Cv 28:16-20,30-31; Tv 11:4,5,7; Ga 21:20-25
Chúa Nhật 23-05-2010	Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống - St 11:1-9; Xh 19:3-8,16-20; Ed 37:1-14; Ge 3:1-5; Tv 104:1-2,24-35,27-28,29-30; Rm 8:22-27; Ga 7:37-39-2

Các Giáo Khu

Giáo Khu 1: Ô. Trần Văn Mão.....(214)-629-4485
Giáo Khu 2: Ô. Phạm Huy Thế(214) 680-2432
Giáo Khu 3: Ô. Nguyễn Hữu Đào.....(972) 276-9879
Giáo Khu 4: Ô. Nguyễn Văn Thông.....(972) 530-4935
Giáo Khu 5: Ô. Ngô Suốt.....(972) 644-5790
Giáo Khu 6: Ô. Nguyễn Văn Tiến.....(972) 479-0230
Giáo Khu 7: Ô. Nguyễn Hưng.....(214) 547-9241
Giáo Khu 8: Ô. Nguyễn Th. Trung.....(972) 475-1645
Giáo Khu 9: Bà Vũ Thị Lạc.....(972) 758-7492
Giáo Khu 10: Ô. Phạm Văn Địa.....(469) 288- 2310
Giáo Khu 11: Ô. Lê Tấn Dũng(972)384-0366
Giáo Khu 12: Ô. Nguyễn Kỳ Sơn.....(972) 679-7339

CHÚA VỀ TRỜI

Lm. Giuse Nguyễn Hưng Lợi, DCCT

Từ lên trời chứng tỏ một điều gì xa cách, một cái gì đó chia lìa. Đối với Chúa phục sinh lên trời không có nghĩa là lên một chỗ xa xôi mông lung nào đó ở trên cao. Chúa lên trời có nghĩa là Chúa đón nhận lại vinh quang tràn đầy, viên mãn của một vị Thiên Chúa, mà khi hóa kiếp làm người Chúa đã khước từ để sống hòa đồng với con người ngoại trừ tội lỗi, và sau khi đã hoàn thành chương trình cứu độ của Thiên Chúa Cha, Chúa đã mặc lại vinh hiển đó. Chính vì thế, chúng ta hãy nhớ lại lời của các hai thiên thần mặc áo trắng đã lay tỉnh các tông đồ: " Các ông người Galilê, tại sao các ông cứ đứng đó nhìn trời " (Cv 1, 1-11).

Thực sự, các môn đệ và các tông đồ vẫn chưa hiểu rõ việc Chúa về trời. Dù rằng, sau khi sống lại Chúa phục sinh đã nhiều lần trấn an và củng cố niềm tin của các môn đệ, đồng thời đã nhiều lần nói cho các môn đệ hay Chúa đi nhưng Chúa luôn hiện diện với các môn đệ trong Lời của Ngài và trong các ân ban của Ngài. Có một điều quan trọng nhất là Chúa phục sinh luôn ban bình an cho các môn đệ bởi vì nếu thiếu sự an bình của Chúa, các môn đệ sẽ hoang mang và đứt gánh giữa đường. Trước khi về trời, Chúa trao cho các môn đệ sứ mạng cao cả và khẩn thiết: " Phải nhân danh Chúa mà rao giảng cho muôn dân " (Lc 24, 47). Chúa phục sinh đặt hoàn toàn tin tưởng nơi các môn đệ và mọi Kitô hữu làm chứng cho Ngài khắp nơi, khắp chốn và loan báo, giới thiệu Danh chí Thánh của Ngài cho toàn thể nhân loại. Chúa về trời để cho các môn đệ và nhân loại hiểu rằng: " Tất cả đều là cánh tay nối dài của Chúa để thu góp nhiều người về Giáo Hội do Chúa thiết lập ". Công cuộc truyền giáo và việc cứu độ, Chúa muốn các tông đồ và Hội Thánh góp tay để xây dựng, để mở mang. Ngài muốn các tông đồ làm chứng Chúa về với Chúa Cha vì Ngài đến trần gian do ý Thiên Chúa Cha. Chúa muốn các môn đệ ra đi khắp nơi xây dựng một thế giới đầy yêu thương, hiệp nhất và an bình theo mẫu trời mới đất mới Chúa đã loan báo trước. Thế giới ấy Con Thiên Chúa đã hy sinh mạng sống cứu chuộc để làm của lễ

sống động dâng lên Thiên Chúa Cha. Chúa về với Chúa Cha nhưng thực tế Ngài luôn canh cánh bên lòng đưa toàn Giáo Hội và mọi Kitô hữu về với Ngài ngay khi nhân loại còn đang sống trong hiện tại. Chúa về trời nhưng Ngài vẫn đang sống với Hội Thánh, với con người ngay ở dưới thế này. Đây là một mẫu nhiệm bởi vì Giáo Hội lữ hành đang gắn bó với trái đất nhưng không ngừng lên trời với Chúa phục sinh, về cùng Chúa Cha của Chúa sống lại nhưng cũng là Cha của mỗi người.

Lễ Thăng Thiên là một lễ lớn trong phụng vụ. Chính vì thế, lễ này là một thông điệp cho toàn Giáo Hội hãy ra khơi, hãy thả lưới. Thế giới còn gần 80% những người chưa được loan báo Tin Mừng, chưa được nghe Danh Đức Kitô. Chúa về trời nhưng Chúa vẫn hiện diện sống động giữa con người, giữa mọi người, giữa cuộc sống của Hội Thánh. Người môn đệ Chúa hãy làm cho bộ mặt phục sinh của Chúa rõ nét trong cuộc sống, nhờ thế, nhiều người sẽ biết và nhận ra Chúa. Chúng ta hãy tưởng tượng Lễ Thăng Thiên giống như ngọn lửa thế vận được chuyển từ tay vận động viên này tới vận động viên khác, cho tới khi ngọn lửa được châm bùng lên để rồi nó sẽ sáng mãi cho tới ngày chấm dứt thế vận hội. Hãy làm chứng cho Chúa phục sinh bằng chính đời sống thánh thiện, đạo đức của mình.

"Các con là muối ướp cho mọi người, nếu muối nhạt, thì chẳng còn cách gì làm cho nó mặn lại được, nó trở thành vô dụng, chỉ còn nước ném ra ngoài cho người ta chà đạp lên nó. Các con là ánh sáng cho toàn thế giớiÁnh sáng chúng con phải sáng lên trước mặt thiên hạ để họ nhìn xem những việc thiện các con làm mà ngợi khen Cha các con ở trên trời " (Mt 5,13-16).

Lạy Chúa phục sinh, chúng con tin Chúa luôn hiện diện với chúng con trong cuộc lữ hành trần thế tiến về Quê Trời. Amen.

THƯ NGỎ CHO HỘI PHỤ HUYNH HỌC SINH

Kính gửi Quý Phụ Huynh,

Thay mặt cho Giáo xứ, chúng tôi chân thành cảm ơn Quý Vị đã vui lòng cộng tác chặt chẽ hơn với Khối Giáo dục của Giáo xứ khi ghi danh gia nhập Hội Phụ Huynh Học Sinh trong thời gian gần đây, đặc biệt là qua hai Chúa nhật ghi danh năm học 2011 của các em trong các ngày 25/4/2010 và 2/5/2010.

Như Quý Vị đã biết Giáo xứ chúng ta ngày càng có thêm nhiều học sinh và cả Giáo xứ, cách riêng các Thầy Cô và các Thiện nguyện viên, đều cố gắng hết sức để việc giáo dục các em trong đức tin Công giáo và tiếng Việt ngày càng được hoàn thiện. Tuy nhiên, bên cạnh những nỗ lực này, việc cộng tác trực tiếp hơn nữa của Quý Vị thật cần thiết như đã được ghi ra trong tôn chỉ của Hội Phụ Huynh:

- * Giúp đỡ trong công việc giáo dục và sinh hoạt của con em chúng ta đang tham gia vào các chương trình giáo dục của Giáo Xứ.
- * Trực tiếp trong công việc ổn định lớp học để tạo một môi trường lành mạnh cho các em tham gia học hỏi.
- * Góp ý với Nhà Trường trong việc giảng dạy các con em qua:
 - Tham khảo ý kiến của các phụ huynh.
 - Tìm hiểu những nhu cầu chính đáng của các em trong việc giáo dục.
 - Chia sẻ kinh nghiệm dạy dỗ con cái ở các lứa tuổi.

Vì thế, với thư ngỏ này, một lần nữa, chúng tôi trân trọng ghi nhận sự nhiệt tình cộng tác của Quý Vị và tha thiết mời gọi những Phụ Huynh khác hãy ghi danh gia nhập cùng sẵn sàng đóng góp thời gian và công sức hâu công việc giáo dục con em của Quý Vị và cũng là con em của Giáo Xứ ngày càng tốt đẹp hơn nữa.

Nguyện xin Thiên Chúa qua lời cầu bầu của Mẹ Hằng Cứu ban cho Quý Vị và Gia đình được mạnh khoẻ, bình an và hạnh phúc.

Chân thành trong Chúa Kitô,

Lm. Phaolô Nguyễn Tất Hải, C.Ss.R.

Linh hướng Khối Giáo dục

CANH TÂN ĐỜI SỐNG HÔN NHÂN

Khoá Canh Tân Đời Sống Hôn Nhân sẽ được tổ chức lần đầu tiên tại Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp cho các cặp vợ chồng không phân biệt tuổi tác. Khoá sẽ do Linh Mục Nguyễn Hùng, Dòng Tên, cùng các anh chị trong Ban Gia Đình Cộng Đoàn Đồng Hành phối hợp hướng dẫn.

Quý anh chị thân mến, trong cuộc sống bận rộn hôm nay, quý anh chị có ao ước:

- * Một cuối tuần thanh thản nghỉ ngơi bên nhau?
- * Một cuối tuần được gặp gỡ hàn huyên, chia sẻ với các cặp vợ chồng khác trong giáo xứ?
- * Được lắng nghe và học hỏi qua sự chia sẻ của Cha Linh Huong và các cặp vợ chồng về những kinh nghiệm sống động mà họ đã trải qua.
- * Có thời gian tâm sự và lắng nghe tâm tình của nhau.
- * Được tham dự những nghi thức để ôn lại tình yêu vợ chồng và tạ ơn cho những hồng ân mà Thiên Chúa đã chúc phúc cho đời sống hôn nhân của quý anh chị.

Ước mong khoá Canh Tân này sẽ là một món quà tinh thần và tình yêu cho quý anh chị và gia đình. Khoá sẽ bắt đầu vào chiều thứ Sáu ngày 4 và kết thúc vào chiều Chủ Nhật ngày 6 tháng 6, năm 2010. Khoá chấm dứt vào khoảng 9 giờ tối mỗi ngày hầu anh chị có thể về nhà nghỉ ngơi và trở lại khóa 8 giờ sáng ngày hôm sau.

Xin lấy đơn ghi danh ở cuối nhà thờ hoặc in online ở www.CTDSHN.donghanh.org. Nếu cần dịch vụ giữ trẻ, xin liên lạc với người liên lạc như ghi chú trong đơn.

Giáo xứ trân trọng kính mời.

THƯ GỬI CÁC HỌC SINH NHÂN NGÀY BẾ GIẢNG NIÊN HỌC 2009-2010***LETTER TO STUDENTS AT THE END OF THE SUNDAY SCHOOL YEAR***

Các con thân mến,

Ngày Chúa nhật 16/05/2010 là ngày Bế giảng niên học 2009-2010. Thế là các con đã kết thúc một năm học Giáo lý, Việt ngữ và sinh hoạt Thiếu nhi Thánh Thể. Cha hy vọng rằng trong một năm qua các con đã gặt hái được nhiều kết quả tốt đẹp trong công việc học tập. Cách riêng, cùng với mọi người trong Giáo xứ, Cha gửi lời chúc mừng đến 103 em nhận được Bí tích Thánh thể đầu tiên trong đời vào ngày thứ Bảy 08/05/2010 và 52 em lãnh nhận Bí tích Thêm sức hôm Chúa nhật 09/05/2010. Cha tin rằng các con cũng nhận ra được những thành quả các con gặt hái trong một năm qua một phần quan trọng là do cố gắng của cha mẹ, và nỗ lực của các thầy cô cùng huynh trưởng là những người luôn quan tâm chăm sóc cho các con. Các con hãy nhớ cảm ơn mọi người trong ngày bế giảng niên học này.

Khi các con kết thúc niên học, cùng với Cha Chính xứ Phêrô Bùi Quang Tuấn và mọi người trong Giáo xứ, Cha chúc các con vui hưởng một mùa Hè tốt đẹp cùng với gia đình. Nhưng Cha cũng muốn nhắc nhở các con là dù có nghỉ Hè đi chăng nữa, các con đừng xao lãng việc học hành ở nhà và nhất là sống đời sống đức tin qua việc cầu nguyện và tham dự Thánh lễ. Cha cũng mong mỗi gặp lại các con trong niên học sắp đến sẽ khai giảng vào Chúa nhật 29/08/2010.

Xin Thiên Chúa qua lời cầu bầu của Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp gìn giữ các con luôn!

Dear Students,

May 16, 2010 is the last day of the Sunday School Year of 2009-2010. So you have finished one year of attendance in the religious education, Vietnamese language and Eucharistic Youth activities. I hope that you all get good results from what you have learned throughout the year. Together with the whole parish, I especially congratulate 103 students on their First Holy Communion on Saturday, May 08 and 52 other students who received the Sacrament of Confirmation on Sunday, May 09, 2010.

I think that all of you should recognize the great efforts of your parents, teachers and Eucharistic Youth leaders in helping you with the learning process. Please remember to say "Thanks" to them on the last day of the school year!

As the school year of 2009-2010 comes to close, together with Fr. Pastor Peter Tuan Bui and the entire parish, I wish you a fun and safe summer. But I also want to remind you not to neglect your home study and your faith life through the participation in daily prayer and weekly Mass. I look forward to seeing you again in the coming school year which will begin on Sunday August 29, 2010.

May God through the intercession of Mother of Perpetual Help keep you in His grace!

Linh mục Phaolô Nguyễn Tất Hải, C.Ss.R.

Linh hướng Khôi Giáo dục



Vòng Thánh Linh hào quang
 Từ một cõi Thiên đàng
 Đến bên Mẹ bao phủ
 Một tuyệt vời cao sang
 Mẹ mùa xuân vĩnh cửu
 Một vẻ đẹp hằng hữu
 Ngọn bút thần điểm tô
 Đỏ rực hồng hoa lựu
 Con cảm tạ Mẹ nhiều
 Mẹ thương biết bao nhiêu
 Ngày ngày con trông cậy
 Mai, sớm, trưa, tối chiều

Đọc Kinh Tôn Vương

Lúc: 7:00 PM Chúa Nhật 16/05/2010

Giáo Khu 1: A/C Trịnh Hùng Anh 469-826-2389
 1725 Trowbridge St., Garland, Tx75044

Giáo Khu 2: Các Sơ Đa Minh 972-530-5068
 2934 Landershire Ln., Garland, TX 75044

Giáo Khu 3: Ô/B Nguyễn Văn Loan 214-227-3549
 4106 Timberline Dr., Garland, T 75042

Giáo Khu 4: A/C Quách Văn Bình 972-675-0692
 937 Greenpond Dr., Garland, TX 75040

Giáo Khu 5: A/C Vũ Thi Kim Uyên 972 480 8699
 1316 Dunbarton Dr., Richardson, TX 75081

Giáo Khu 7: A/C Nguyễn Văn Triệu & Phượng
 972-542-7770
 4932 Auburn Ave, Mckinney, TX 75070

Giáo Khu 10: Bà Đình Mỹ Dung 972-496-7160
 2049 Oakglen Dr., Garland, TX 75040

Giáo Khu 11: A/C Hồ Văn Hoàng & Huệ 972-384-1106
 404 Shady Oaks Dr., Murphy, TX 75094

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

Chúa Nhật 09/05/2010

Quỹ Điều Hành Giáo Xứ

Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ :	\$12,712.00
Tiền Rửa Tội:	\$200.00
Tiền Quảng Cáo:	\$415.00

Quỹ Trung Tâm Giáo Dục

0222 Nguyễn Thị Lợi	\$50.00
0423 Trần Ngọc Oanh	\$200.00
0670 Nguyễn Tiến Đạt	\$500.00
0739 Nguyễn Ngọc Chính	\$200.00
0828 Vũ Hoàng Văn	\$20.00
1209 Nguyễn Ngọc Minh	\$1000.00
2070 Trần Đức Hoan	\$5.00

Quỹ Nhà Bình An

0082 Peter & Mary Nguyen	\$100.00
0558 Đào Vinh	\$100.00

Thông báo

Thông báo họp giáo xứ: Xin các đoàn thể tham dự buổi họp để tổ chức mừng lễ bổn mạng và ra mắt hội đoàn vào lúc 2:00pm ngày Chúa nhật 23 tháng 5 tại Hội trường.

CHÚC MỪNG TÂN HÔN

Cộng đoàn dân Chúa giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu
 Giúp thân ái chúc mừng nhân lễ thành hôn vào
 ngày thứ bảy 15-5-2010 của đôi tân hôn:
 Joseph Phan Văn Giàu và Cecilia Trần Thị Tươi
 Nguyễn xin Thiên Chúa và Đức Mẹ ban cho anh
 chị sống trong yêu thương và hạnh phúc suốt đời.

XIN CHO CHÚNG NÊN MỘT

Lm. Giuse Vũ Thái Hòa

Con không cầu xin cho chúng mà thôi, nhưng còn cho tất cả những kẻ nhờ lời chúng mà tin vào Con, để mọi người nên một cũng như Cha ở trong Con và Con ở trong Cha. Sự mong ước của Chúa Giêsu đối với Giáo Hội của Ngài, đó là sự hiệp nhất. Lời cầu nguyện của Chúa Giêsu trên đây cho chúng ta thấy sự sáng suốt tuyệt vời của Ngài. Ngài đã biết trước sẽ có hàng triệu người tin vào Ngài, cũng biết trước rằng thảm họa lớn của các môn đệ Ngài, chính là sự chia rẽ. Phải, sự chia rẽ là một đề tài thời sự đau thương. Trên thế giới hôm nay, có biết bao sự đối nghịch, chia rẽ và hận thù! Giáo Hội cũng không tránh khỏi những đau thương đó, ngay cả các cộng đoàn công giáo Việt Nam...

Một linh mục Ấn Độ tên là Anthony De Mello đã tưởng tượng ra một câu chuyện như sau: Chúa Giêsu than phiền với chúng tôi là Ngài chưa bao giờ được đi xem một trận bóng đá nào cả. Chúng tôi bèn đưa Ngài đi xem một trận đấu rất gay go giữa một đội Tin lành và một đội Công giáo. Đội Công giáo làm bàn trước, một không. Chúa Giêsu vỗ tay hoan hô và tung cả mũ lên trời. Vài phút sau, tới phiên đội Tin lành làm bàn. Lần này, Chúa Giêsu cũng vỗ tay reo hò và cũng tung mũ lên trời. Một khán giả ngồi bên cạnh lấy làm ngạc nhiên và khó chịu về thái độ của Chúa Giêsu. Ông ta lấy tay đập lên vai Ngài rồi hỏi: «Ê ông bạn, ông bạn ủng hộ bên nào vậy?». Xem chừng như vẫn còn bị kích động bởi trận đấu, Chúa Giêsu trả lời: «Tôi hả? Tôi không ủng hộ bên nào cả. Tôi đến đây là chỉ để thưởng thức trận đấu mà thôi». Người khán giả đã khó chịu về thái độ của Chúa Giêsu, bây giờ lại càng bức bối hơn. Ông ta quay sang người bên cạnh và nói nhỏ: «Hắn này là một tên vô thần!»

Trên đường trở về nhà, chúng tôi bàn luận với Chúa Giêsu về tình hình tôn giáo trên thế giới. Chúng tôi nói với Ngài: «Thưa Chúa, những người có tôn giáo thật là buồn cười. Họ tưởng rằng Thiên Chúa chỉ đứng về phía của họ và nghịch lại với những người thuộc tôn giáo khác». Chúa Giêsu gật đầu tỏ vẻ ưng ý. Ngài nói: «Đó

là lý do tại sao Ta không ủng hộ tôn giáo mà chỉ ủng hộ con người. Con người quan trọng hơn tôn giáo. Con người quan trọng hơn ngày Sabbat. Các con nên biết là chính những người có tôn giáo đã treo Ta trên thập giá.»

Khi nói đến hiệp nhất, chúng ta thường mơ một sự hiệp nhất mà trong đó những ai nghĩ khác chúng ta, phải về phía chúng ta! Sự hiệp nhất theo ý muốn của Chúa không phải ở sự xóa bỏ những sự phong phú riêng biệt của mỗi người hoặc của mỗi nhóm. Giáo Hội phải xây dựng sự hiệp nhất trong sự tôn trọng những sự khác biệt chính đáng. Chỉ có một Chúa, một phép rửa tội, một đức tin, nhưng có nhiều cách khác nhau để diễn tả đức tin. Để nói về một Chúa Giêsu, chúng ta có tới bốn cuốn Phúc Âm, tại sao chúng ta không chấp nhận có nhiều cách diễn tả, có nhiều cách sống Tin Mừng, sống đạo khác nhau trong Giáo Hội và trong thế giới?

Trong lá thư gửi tín hữu Côrintô (1 Cr 12, 12-30), thánh Phaolô dùng hình ảnh các chi thể của một thân xác để nói về sự hiệp nhất của Giáo Hội trong sự đa dạng, trong sự bổ túc và liên đới của các phần tử. Thân xác có nhiều chi thể khác nhau. Chân, tay, mắt, mũi, tai và các chi thể khác đều phải cộng tác chặt chẽ với nhau để làm cho thân xác nên mạnh mẽ, và cùng liên đới chịu trách nhiệm với nhau về sự lớn mạnh của thân xác. Cũng thế, mỗi người chúng ta là một chi thể của Giáo Hội. Tuy trình độ khác nhau, nhân sinh quan khác nhau, mỗi người đều phải cộng tác với nhau để Giáo Hội được phát triển và liên đới chịu trách nhiệm về sự phát triển ấy.

Chúng ta cùng cầu nguyện cho Giáo Hội chúng ta, cho mọi phần tử biết sống hiệp nhất trong sự tôn trọng lẫn nhau. Hiệp nhất nhưng không đơn điệu, đa dạng nhưng trong hiệp nhất và hiệp thông. Lúc đó, Giáo Hội được ví như một vườn hoa lớn, và mỗi thành viên là một loài hoa khác nhau, một hương thơm khác nhau. Ôi đẹp thay, phong phú thay, Giáo Hội của Chúa Kitô!



"While Jesus blessed them, he parted from them, and was carried up into heaven"

Scripture: Luke 24:46-53

Jesus said to the Eleven: "Thus it is written, that the Christ should suffer and on the third day rise from the dead, and that repentance and forgiveness of sins should be preached in his name to all nations, beginning from Jerusalem. You are witnesses of these things. And behold, I send the promise of my Father upon you; but stay in the city, until you are clothed with power from on high." Then he led them out as far as Bethany, and lifting up his hands he blessed them. While he blessed them, he parted from them, and was carried up into heaven. And they returned to Jerusalem with great joy, and were continually in the temple blessing God.

Lesson

Why did Jesus leave his disciples forty days after his resurrection? Forty is a significant number in the scriptures. Moses went to the mountain to seek the face of God for forty days in prayer and fasting. The people of Israel were in the wilderness for forty years in preparation for their entry into the promised land. Elijah fasted for forty days as he journeyed in the wilderness to the mountain of God. For forty days after his resurrection Jesus appeared numerous times to his disciples to assure them that he had risen indeed and to prepare them for the task of carrying on the work which he began during his earthy ministry.

Jesus' departure and ascension was both an end and a beginning for his disciples. While it was the end of Jesus' physical presence with his beloved disciples, it marked the beginning of Jesus' presence with them in a new way. Jesus promised that he would be with them always to the end of time. Now as the glorified and risen Lord and Savior, ascended to the right hand of the Father in heaven, Jesus promised to send them the Holy Spirit who would anoint them with power on the Feast of Pentecost, just as Jesus was anointed for

his ministry at the River Jordan. When the Lord Jesus departed physically from the apostles, they were not left in sorrow or grief. Instead, they were filled with joy and with great anticipation for the coming of the Holy Spirit.

Jesus' last words to his apostles point to his saving mission and to their mission to be witnesses of his saving death and his glorious resurrection and to proclaim the good news of salvation to all the world. Their task is to proclaim the gospel – the good news of salvation – not only to the people of Israel, but to all the nations as well. God's love and gift of salvation is not reserved for a few or for one nation alone, but it is for the whole world – for all who will accept it. The gospel is the power of God, the power to release people from their burden of guilt, sin, and oppression, and the power to heal, restore, and make us whole. Do you believe in the power of the gospel?

This is the great commission which the risen Christ gives to the whole church. All believers have been given a share in this task – to be heralds of the good news and ambassadors for Jesus Christ, the only savior of the world. We have not been

left alone in this task, for the risen Lord works in and through us by the power of his Holy Spirit. Today we witness a new Pentecost as the Lord pours out his Holy Spirit upon his people to renew and strengthen the body of Christ and to equip it for effective ministry and mission world-wide. Do you witness to others the joy of the gospel and the hope of the resurrection?

(Continue on page 8)



SUNDAY LESSON FOR THE YOUTH*(Continue from page 7)*

“Lord Jesus, through the gift of your Holy Spirit, you fill us with an indomitable spirit of praise and joy which no earthly trial can subdue. Fill me with your resurrection joy and help me to live a life of praise and thanksgiving for your glory. May I witness to those around me the joy of the gospel and the reality of your resurrection.”

MAY THEY BECOME PERFECTLY ONE**Scripture:** *John 17:20-26*

I do not pray for these only, but also for those who believe in me through their word, that they may all be one; even as you, Father, are in me, and I in you, that they also may be in us, so that the world may believe that you have sent me. The glory which you have given me I have given to them, that they may be one even as we are one, I in them and you in me, that they may become perfectly one, so that the world may know that you have sent me and have loved them even as you have loved me. Father, I desire that they also, whom you have given me, may be with me where I am, to behold my glory which you have given me in your love for me before the foundation of the world. O righteous Father, the world has not known you, but I have known you; and these know that you have sent me. I made known to them your name, and I will make it known, that the love with which you have loved me may be in them, and I in them."

Meditation: Who is your brother and sister in Christ? On the eve of his sacrifice, when Jesus celebrated his last supper with his apostles, he prayed for their unity and for the unity of all who would believe in him and become his disciples. God desires unity for all of his people, for married couples, families, communities, and churches across every land and nation. Sadly division and strife is often the result of personal pride, sin, prejudice, and the failure to love, forgive, and reconcile. That is why prayer is so necessary, both for safeguarding unity and for healing and restoration wherever unity has been broken.

Jesus knew the weakness of his disciples, their competitive spirit to see who would rank first, their dislike for Samaritans and others who were not of their own company, and the fear that would scatter them and make them deny their Lord when Jesus' enemies arrested him in the Garden of Gethsemani and nailed him to the cross on Calvary. John tells us that Jesus loved his own to the very end (John 13:1). Nothing

could break nor diminish the love he had for them, not even betrayal and rejection. As disciples of Jesus we are called to love and lay down our lives for all who believe in him. If we are willing to die for our brothers and sisters in Christ, how much more should we strive to live in harmony, love, and unity with one another.

Jesus' high priestly prayer at the last supper is directed towards all who will come after him and follow him as his disciples. In a special way Jesus prays here for us that as members of his body the church we would be united in one heart and mind as he and his Father are one. The unity of Jesus and his Father is a unity of mind and heart, mutual love and trust, honor and respect. Because Jesus loved us first and united us in baptism we are called to live in a unity of love. Jesus' prayer on the eve of his sacrifice shows the great love and trust he has in his beloved disciples. He knows they would abandon him in his hour of trial, yet he entrusted to them the great task of spreading his name throughout the world and to the end of the ages. The Lord entrust us with the same mission – to make him known and loved by all. Jesus died and rose again that all might be one as he and the Father are one. Do you love and accept all baptized Christians as your brothers and sisters in Christ?

"Lord God, have mercy on your people and heal the divisions in the body of Christ. May all Christian people throughout the world attain the unity for which Jesus prayed on the eve of his sacrifice. Renew in us the power of the Spirit that we may be a sign of that unity and a means of its growth. Increase in us a fervent love for all our brothers and sisters in Christ."

Psalm 97:1-2,6-7,9

- 1 The LORD reigns; let the earth rejoice; let the many coastlands be glad!
- 2 Clouds and thick darkness are round about him; righteousness and justice are the foundation of his throne.
- 6 The heavens proclaim his righteousness; and all the peoples behold his glory.
- 7 All worshipers of images are put to shame, who make their boast in worthless idols; all gods bow down before him.
- 9 For you, O LORD, are most high over all the earth; you are exalted far above all gods.